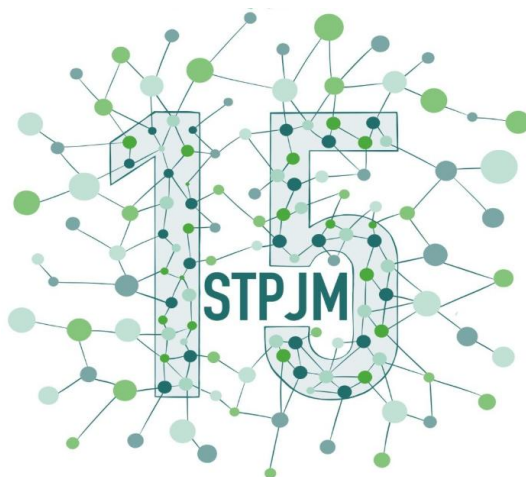




Sprawozdanie z działalności Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego za okres 01.01.2024 – 31.12.2024

W 2024 roku STPJM obchodziło 15-lecie swojej działalności. Z tej okazji powstało jubileuszowe logo autorstwa Kingi Chmielewskiej.



I. DZIAŁALNOŚĆ EDUKACYJNA

1. Warsztaty i szkolenia:

- „Skąd mam wiedzieć o swojej granicy zawłaszczenia?”, prowadzenie: Daniel Kotowski
 - 24.02.2024 (Warszawa, Instytut Spraw Głuchych)
 - 25.02.2024 (online, Zoom)
- Spotkania dla osób tłumaczących literaturę, prowadzenie: Anna Hummel i Agnieszka Saganowska
 - 11.03 i 13.05.2024 (online)
- Szkolenie "Etyka w zawodzie tłumacza PJM", prowadzenie: Aleksandra Kalata-Zawłocka i Renata Świdorska-Noworyta
 - Teoria: 15–19.04.2024 (e-learning), praktyka: 20.04.2024 (Warszawa), 23.04.2024 (online)

- 
- „Ekonomię da się tłumaczyć”, prowadzenie: Marcin Łuczywek
 - 18–19.05.2024 (Warszawa)
 - Klub Czytelniczy STPJM (od maja 2024): comiesięczne spotkania online dla tłumaczy PJM (koordynacja: Kamila Skalska)

2. Konferencje i wydarzenia specjalne:

- Konferencja jubileuszowa „Głusi i słyszący – razem w przyszłość”, 28.09.2024, Warszawa
 - dofinansowanie: Program Rozwoju Organizacji Obywatelskich (PROO)
 - przewodnicząca Komitetu Naukowego: dr Aleksandra Kalata-Zawłocka
- Webinar z dr Debrą Russell: "Konsekwentne, symultaniczne, a może oba?", 23.11.2024 (online, PROO)
- Webinar "Tłumacz PJM: Twój plan na rozwój zawodowy", 16.12.2024 (Aleksandra Kalata-Zawłocka, Michał Kozioł, Kamila Skalska)
- Spotkanie podsumowujące sympozjum "Deaf interpreters and translation in Europe" z udziałem Konrada Kozłowskiego i Artura Werbla, 15.06.2024 (online)

3. Inicjatywy:

- Opublikowanie raportu wyników Spisu Powszechnego Tłumaczy, 28.09.2024
- Rekrutacja do projektu mentorskiego (10 osób), szkolenia planowane na 2025

II. REPREZENTACJA STPJM

- Udział 3 osób z STPJM w konferencji efsli we Włoszech (IX 2024)
- Spotkania informacyjne i walne efsli (delegatki: Kamila Skalska, Kinga Chmielewska)
- Reprezentacja STPJM: Magdalena Sipowicz na konferencji i jubileuszu Fundacji Akademia Głuchych
- Udział w konferencji PSTK (20.04.2024), Joanna Huczyńska, Joanna Ciesielska, Magdalena Schromová
- Sympozjum dla głuchych tłumaczy w Tallinie (31.05–01.06.2024), Konrad Kozłowski, Artur Werbel

- Udział członków i kandydatów STPJM w festiwalu Clin d'Oeil, Reims, Francja (9 osób)
- Patronat nad wydarzeniem Miss & Mister Deaf Poland (07.09.2024), praktyki: A. Łukaszewicz (pod opieką B. Kinova)

III. WSPÓŁPRACA I INICJATYWY SPOŁECZNE

- Działania w ramach WOŚP
licytacje: lekcja PJM (Konrad Kozłowski), spotkanie z duetem „tłumaczki PJM” (Joanna Ciesielska, Magda Schromova), gra Hexign (Monika Kozub), spotkanie z Magdaleną Sipowicz, lekcja matematyki w PJM (Blanka Piątek), książka „Migające dzieci” i spotkanie z autorką (Karolina Bocian)
- Udział w Onkobiegu (tłumaczenie pro bono)

IV. DZIAŁANIA MEDIALNE

- Kontynuacja serii miniwywiadów (koordynacja: Kinga Chmielewska)
- Seria filmów "Co mi daje STPJM" (koordynacja: Małgorzata Limanówka)

V. CZŁONKOSTWO

- 03.2024: 14 nowych kandydatów (z 23 chętnych)
- 03-04.2024: 4 osoby przyjęte do grona członków rzeczywistych; 1 osoba zakończyła okres kandydowania bez przyjęcia
- Wykreślenie trzech osób z listy członków STPJM w związku z ponad dwuletnim niewywiązywaniem się z obowiązku opłacania składek członkowskich, zgodnie z §12 ust. 2 i §14 ust. 1 pkt 2 Statutu STPJM.
- Walne Zebranie STPJM: 08.06.2024 (absolutorium VI kadencji, wybór VII kadencji)
- Zarząd VII kadencji (2024–2026): Kamila Skalska (prezeska), Joanna Huczyńska (wiceprezeska), Weronika Szymańska-Gątarek (sekretarzyni), Kinga Chmielewska (skarbniczka)
- Nowa Komisja Rewizyjna: Barbara Parda (przewodnicząca), Monika Kozub (zastępczyni), Karolina Bocian (sekretarzyni)
- Kontynuacja systemu punktacji aktywności i statusów
- Wydawanie zaświadczeń o przynależności i kompetencjach

- 
- Aktualizacja angielskiej wersji statutu (na potrzeby aplikacji do WASLI)

VI. FUNDRAISING

- Akcja 1,5%: 8617,70 zł z podatku za 2022 rok, 9 osób zaangażowanych

VII. PROJEKTY

- Dofinansowanie projektu "Profesjonalni tłumacze PJM" (NIW PROO), 2024-2026, wartość: 596 938,00 zł, dofinansowanie: 300 000 zł (100 000 zł/rok)

VIII. SPOTKANIA ZARZĄDU

- Kadencja VI (2022–2024): 11.01, 13.03, 13.04, 19.05, 03.06
- Kadencja VII (2024–2026): 08.06, 20.06, 14.07, 10.11

IX. UCHWAŁY ZARZĄDU

- VI kadencja:
 - 1/11/01/2024: status członków aktywnych i biernych
 - 2/13/03/2024: przyjęcie kandydatów
 - 1/13/03/2024: skreślenie z listy
 - 1/19/05/2024: zwołanie Walnego Zebrania
 - 1/03/06/2024: zatwierdzenie sprawozdania finansowego za 2023
- VII kadencja:
 - 1/08/06/2024: ukonstytuowanie się Zarządu
 - 1/20/06/2024: powołanie zespołów roboczych
 - 1/14/07/2024: skrócenie okresu przygotowawczego na wniosek kandydatów

Sporządzili: Kamila Skalska, Kinga Chmielewska

30.06.2025